



## Совет Безопасности

Distr.: General  
10 January 2012  
Russian  
Original: English

---

### Письмо Генерального секретаря от 9 января 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо Председателя Комиссии Африканского союза Жана Пинга от 6 января 2012 года, препровождающее коммюнике о стратегической концепции будущих операций Миссии Африканского союза в Сомали, принятое на 306-м заседании Совета мира и безопасности Африканского союза (см. приложение).

Буду признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо и приложение к нему до сведения членов Совета Безопасности.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**



## Приложение

### **Письмо Председателя Комиссии Африканского союза от 6 января 2012 года на имя Генерального секретаря**

Направляю Вам настоящее письмо, чтобы довести до Вашего сведения выводы, сделанные на 306-м заседании Совета мира и безопасности Африканского союза 5 января 2012 года, которое было посвящено рассмотрению ситуации в Сомали, и в особенности стратегической концепции будущих операций Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ).

Как Вам известно, для подготовки стратегической концепции совместная техническая миссия по оценке Африканского союза и Организации Объединенных Наций провела в декабре 2011 года широкие консультации со странами, предоставляющими войска для АМИСОМ, и Переходным федеральным правительством Сомали, а также совершила поездки на места в Сомали. Стратегическая концепция затем была рассмотрена начальниками штабов обороны и министрами обороны стран, предоставляющих войска для АМИСОМ, и Эфиопии в качестве Председателя Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) на их встрече 4 января 2012 года в Аддис-Абебе.

На вышеупомянутом заседании Совет мира и безопасности утвердил стратегическую концепцию, предусматривающую, в частности, следующее:

- i) увеличение при поддержке Организации Объединенных Наций численности военнослужащих АМИСОМ с 12 000 до 17 731, включая 5700 военнослужащих из контингента Джибути и переформированных подразделений Кении, а также полицейский компонент АМИСОМ;
- ii) развертывание Бурунди и Угандой дополнительных войск для достижения утвержденной в настоящее время Организацией Объединенных Наций численности в 12 000 военнослужащих при том понимании, что эти дополнительные войска будут использоваться по мере необходимости в основных освобожденных районах;
- iii) размещение войск АМИСОМ в районах, освобожденных при содействии Эфиопии, с учетом объявленного Эфиопией намерения покинуть в скором времени эти районы;
- iv) расширение сферы ответственности АМИСОМ посредством скорейшего размещения войск АМИСОМ во всех освобожденных районах;
- v) предоставление войскам необходимых средств и поддержки, а также материально-техническое обеспечение других компонентов АМИСОМ;
- vi) укрепление потенциала и расширение возможностей сил безопасности и союзных сил Переходного федерального правительства, чтобы они могли играть все более активную роль в осуществлении стратегической концепции.

Африканский союз твердо убежден в том, что осуществление этой стратегической концепции поможет в значительной степени улучшить безопасность в Сомали, а также укрепить мир и процесс примирения в этой стране благодаря осуществлению Кампальского соглашения и Плана действий Могадишо и стабилизации обстановки в регионе.

Совет мира и безопасности просит в этой связи Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в срочном порядке рассмотреть и санкционировать поддержку, необходимую для незамедлительного осуществления стратегической концепции. Это позволит нам воспользоваться уникальной возможностью, которая появилась благодаря успехам, достигнутым силами Переходного федерального правительства Сомали и силами АМИСОМ, а также благодаря военным операциям, непрерывно проводимым против «Аш-Шабааба» в других районах страны.

Хотя сомалийские лидеры и другие заинтересованные стороны несут главную ответственность за восстановление прочного мира и безопасности и примирение в их стране, опыт наглядно показывает, что им не удастся добиться успеха без надлежащей помощи международного сообщества. В этой связи принципиально важную роль должны сыграть Организация Объединенных Наций в целом и Совет Безопасности в частности. Весь регион и Африканский союз, которые, действуя через МОВР, продемонстрировали твердые руководящие навыки и приверженность урегулированию нынешней ситуации в Сомали, искренне надеются на то, что Совет Безопасности положительно откликнется на эту просьбу Совета мира и безопасности.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить от имени Африканского союза искреннюю признательность за сотрудничество и поддержку со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций на протяжении всего процесса разработки стратегической концепции. Тот факт, что Комиссия Африканского союза и Секретариат Организации Объединенных Наций совместно разработали этот документ на основе тщательной и объективной оценки ситуации на местах, свидетельствует о прочности и глубине нашего партнерства в вопросах мира и безопасности. У меня нет никаких сомнений в том, что Вы и другие соответствующие старшие должностные лица Организации Объединенных Наций не пожалеете никаких усилий для мобилизации необходимой поддержки в деле осуществления стратегической концепции, утвержденной Советом мира и безопасности.

Я настоящим препровождаю коммюнике Совета мира и безопасности (см. добавление). Буду весьма признателен, если Вы срочно распространите настоящее письмо и добавление к нему среди членов Совета Безопасности для их информации и принятия соответствующих решений по мере их подготовки к запланированным на 11 января 2012 года прениям по Сомали и последующему принятию резолюции по данному вопросу.

*(Подпись)* Жан Пинг

## Добавление

### Коммюнике

На своем 306-м заседании 5 января 2012 года Совет мира и безопасности Африканского союза (АС) принял следующее решение в отношении ситуации в Сомали:

Совет:

1. *принимает к сведению* рекомендации в отношении стратегической концепции будущих операций АМИСОМ [CDS-Min Def/TCCs/AMISOM. REC(I)], вынесенные на совещании министров обороны стран, предоставляющих войска для Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), и других заинтересованных стран, состоявшемся 4 января 2012 года в Аддис-Абебе, а также заявления, с которыми выступили Комиссар АС по вопросам мира и безопасности, представители Переходного федерального правительства Сомали, представитель Уганды в качестве страны, предоставляющей войска для АМИСОМ, Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Сомали, представитель Дании в качестве сопредседателя Группы партнеров АС, представитель Италии в качестве сопредседателя Форума партнеров МОВР и представитель Европейского союза (ЕС);

2. *напоминает* о своих ранее принятых коммюнике о ситуации в Сомали, в частности коммюнике PSC/PR/COMM.3(CCLVIII), которое было принято на его 258-м заседании 20 января 2011 года и в котором он постановил продлить мандат АМИСОМ еще на 12 месяцев. Совет также напоминает о своем коммюнике PSC/PR/COMM.3(CCCII) и заявлении для прессы PSC/PR/BR.(CCCV) в отношении проекта стратегической концепции будущих операций, которые были приняты на его 302-м и 305-м заседаниях, состоявшихся 2 и 22 декабря 2011 года, соответственно;

3. *утверждает* стратегическую концепцию будущих операций АМИСОМ в качестве инструмента планирования действий по расширению численности АМИСОМ и закреплению успехов, достигнутых на местах, — концепции, которая была рассмотрена и рекомендована министрами обороны стран, предоставляющих войска для АМИСОМ, и других заинтересованных стран и которая предусматривает, в частности:

- i) увеличение при поддержке ООН численности военнослужащих АМИСОМ с 12 000 до 17 731, включая 5700 военнослужащих из контингента Джибути и переформированных подразделений Кении, а также полицейский компонент АМИСОМ;
- ii) развертывание Бурунди и Угандой дополнительных войск для достижения утвержденной в настоящее время ООН численности в 12 000 военнослужащих при том понимании, что эти дополнительные войска будут использоваться по мере необходимости в основных освобожденных районах;
- iii) размещение войск АМИСОМ в районах, освобожденных при содействии Эфиопии, с учетом объявленного Эфиопией намерения покинуть в скором времени эти районы;

- iv) расширение сферы ответственности АМИСОМ посредством скорейшего размещения войск АМИСОМ во всех освобожденных районах;
- v) предоставление войскам необходимых средств и поддержки, а также материально-техническое обеспечение других компонентов АМИСОМ;
- vi) укрепление потенциала и расширение возможностей сил безопасности и союзных сил Переходного федерального правительства, чтобы они могли играть все более активную роль в осуществлении стратегической концепции;

4. *настоятельно призывает* Совет Безопасности ООН в срочном порядке рассмотреть и санкционировать поддержку, необходимую для незамедлительного осуществления стратегической концепции, чтобы воспользоваться уникальной возможностью, создавшейся благодаря проведению операций против «Аш-Шабаба» в различных районах Сомали, и закрепить тем самым успехи в области безопасности и продвинуть вперед мирный процесс;

5. *просит* Комиссию ускорить подготовку и консультации в отношении последующих потребностей в планировании, включая подготовку и скорейшую доработку новой концепции операций АМИСОМ, чтобы надлежащим образом рассмотреть все соответствующие вопросы, касающиеся, например, командования и контроля, связи и координации и сил и задач в каждом секторе;

6. *выражает признательность* Европейскому союзу (ЕС) за поддержку, непрерывно оказываемую им в выполнении мандата АМИСОМ, и просит ЕС предоставить через Африканский фонд мира и любые другие соответствующие механизмы необходимые средства для выплаты денежного довольствия 17 731 военнослужащему. Совет призывает также других партнеров АС оказать необходимую финансовую поддержку в осуществлении стратегической концепции;

7. *приветствует* предложение премьер-министра Соединенного Королевства созвать 23 февраля 2012 года в Лондоне специальный саммит по Сомали и ожидает, что он приведет к расширению поддержки, оказываемой международным сообществом усилиям в области политики, безопасности, гуманитарной помощи и развития в Сомали;

8. *приветствует* прогресс, достигнутый в подготовке конституции в контексте Гаровойской конференции в «Пунтленде». В то же время Совет призывает руководителей переходных федеральных учреждений и все другие сомалийские заинтересованные стороны проявить необходимую зрелость и решимость при осуществлении Кампальского соглашения от июня 2011 года и Политической программы от сентября 2011 года, чтобы в срочном порядке урегулировать нынешний кризис в Переходном федеральном парламенте при содействии АС, МОВР и ООН;

9. *подтверждает* решимость АС принимать все необходимые меры по борьбе со всеми как внутренними, так и внешними негативными силами, которые участвуют в деятельности, направленной на подрыв процесса мира и примирения в Сомали и усилий АМИСОМ;

10. *просит* Председателя Комиссии препроводить настоящее коммюнике и текст с изложением стратегической концепции будущих операций АМИСОМ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и другим партне-

рам АС, чтобы заручиться их поддержкой и сотрудничеством, и сообщить Совету о результатах ее просьб, в частности просьбы в отношении резолюции по Сомали, которая должна быть принята Советом Безопасности;

11. *постановляет* продлить мандат АМИСОМ еще на один 12-месячный период с 16 января 2012 года;

12. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

---